

Suverain® 3000-A

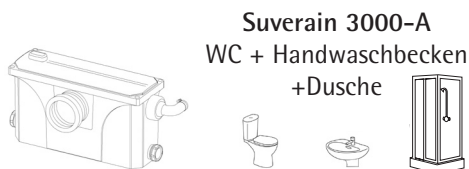
D

1 Hinweis

Für den optimalen Betrieb des Zerkleinerers müssen die Installationsregeln aus dieser Beschreibung befolgt werden.

Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrungen und/oder mangels Wissen benutzt zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit verantwortliche Person beaufsichtigt oder erhielten von ihr eine Anweisung, wie das Gerät zu benutzen ist. Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.

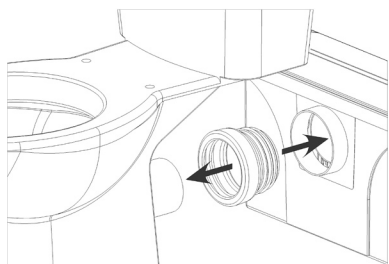
2 Anwendungen und technische Informationen



Vertikaler Ablauf max. : 4 m

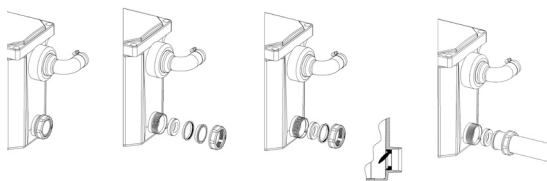
3 Einbau

a. Anschluß an das WC



ACHTUNG : Suverain3000-A muß an ein WC mit horizontalem Ablauf nach den Normen EN33 oder EN37 angeschlossen werden.

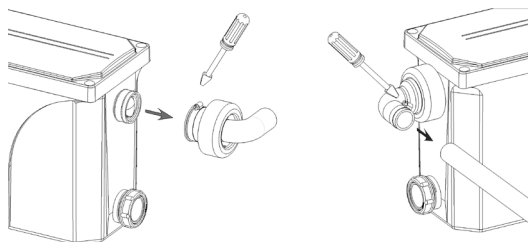
b. Anschluß von sanitären Einrichtungen



Anschluß an die unteren seitlichen Eingänge
Den nicht benutzten Eingang verschließen

c. Anschluß des Ablaufs (28 mm)

Das große Ende des Krümmers über den ausgangstutzen des Gerätes schieben, in die gewünschte Richtung drehen und mit einer Rohrschelle befestigen. Dann die Ableitung an den Stutzen anschließen und mit einer Rohrschelle befestigen.



d. Elektrischer Anschluß

ACHTUNG : Die elektrischen Anschlüsse müssen nach der Montage des Gerätes hergestellt werden.

Die für ein Badezimmer geltenden Bestimmungen für den elektrischen Anschluß einhalten. Der elektrische Anschluß muß von einem Fachmann hergestellt werden. Den Apparat an eine Steckdose 10 – 16 A 2 Pole + Erdung anschließen.

Die Steckdose darf nur zur Versorgung des Apparats dienen und muß an einen auf 30 mA kalibrierten F1-Differential-Leistungsschalter angeschlossen werden.

Normen : Suverain3000-A erfüllt die Norm EN 12050-3, Hebeanlage zur begrenzten Verwendung für Abwasser mit Fäkalien.

4 Inbetriebnahme und Benutzung

An die Steckdose anschließen. Die Wasserspülung einmal betätigen, das Gerät muss sich automatisch einschalten und innerhalb von 5 bis 30 Sek. funktionieren. Wenn die Anlaufzeit 35 Sek. überschreitet, überprüfen, ob das Ablaufrohr nicht geklemmt oder verstopft ist.

Dann kann die Toilette wie ein klassisches WC benutzt werden.

ACHTUNG: Der Suverain 3000-A ist nur zum Zerkleinern und Ableiten von Fäkalien, normalen Toilettenpapier und Abwasser geeignet.

Jeglicher Schaden am Gerät, der durch das Einwerfen von Fremdkörpern wie zum Beispiel Watte, Tampons, Damenbinden, Präservative, Haare, Baumwolltücher oder das Pumpen von Flüssigkeiten wie zum Beispiel Lösungsmittel oder Öle verursacht wird, werden im Rahmen der Garantieleistungen nicht berücksichtigt.

SUVERAIN®
www.lomac.de

5 Mögliche eventuelle Fehlfunktionen

Die meisten Funktionsstörungen können selbst behoben werden.

Für alle anderen Problem wenden sie sich an die von Lomac zugelassene Reparaturstelle.

FEHLER	WAHRSCHEINLICHE URSACHEN	ABHILFEN
Das Gerät schaltet anormal aus	- Das Gerät hat zu lange gefördert (Wärmeschalter zur Sicherheit) - Fehler des Steuersystems	- Stecker aus der Steckdose ziehen. Eine Stunde warten und wieder anschließen - Andernfalls sich an einen zugelassenen Kundendienst wenden
Das Gerät schaltet mit Unterbrechungen ein.	- Die angeschlossenen sanitären Anlagen sind undicht (Armatur, Spülkasten) - Die Rückschlagklappe schließt nicht dicht	- Die angeschlossenen Entsorger kontrollieren - Die Rückschlagklappe reinigen oder austauschen
Der Motor läuft stoßweise, und das Wasser in der Toilettenschüssel fließt nur langsam ab.	Das Lüftungsloch im Deckel ist verstopft	Das Lüftungsloch reinigen
Der Motor läuft richtig, schaltet aber nicht ab, oder er läuft sehr lange.	- Zu große Höhe oder Länge des Ablaufs oder zu viele Krümmer (Druckverlust) - Der Pumpenboden ist verstopft	- Den Einbau überprüfen - Andernfalls sich an einen zugelassenen Pannendienst wenden
Der Motor startet nicht	- Das Gerät ist nicht angeschlossen. - Steckdose beschädigt - Problem mit dem Motor oder mit dem Steuersystem	- Das Gerät anschließen. - Andernfalls sich an einen zugelassenen Kundendienst wenden.
Der Motor läuft mit einem Klappergeräusch oder brummt und läuft nicht.	- Der Motor ist durch einen Fremdkörper blockiert - Problem mit dem Motor oder mit dem Steuersystem	- Den Fremdkörper entfernen (siehe Abschnitt 6) - Andernfalls sich an einen zugelassenen Kundendienst wenden
Wasserrücklauf in der Dusche trübe.	- Die Dusche ist im Verhältnis zum Gerät zu niedrig eingebaut - Die Rückschlagklappen der seitlichen Eingänge sind verstopft	- Den Einbau überprüfen - Die Rückschlagklappen von außen reinigen, andernfalls sich an einen zugelassenen Kundendienst wenden

6 Ausbau

ACHTUNG : Reparaturen am Motor und elektrischen Teilen, dürfen nur von zugelassenen Fachleuten durchgeführt werden. Vor dem Eingriff in das Gerät den elektrischen Anschluß trennen.

a. Lösen des Zerkleinerers von der WC-Schüssel

- Das Eckventil des Zulaufes schließen und die größtmögliche Wassermenge vom Siphon des WC – Beckens entfernen.
- Die Druckleitung trennen.
- Suverain 3000-A : Die Zuleitungen abtrennen.
- Das Gerät vom WC trennen.

b. Fremdkörper

Durch den WC Einlauf und mit Hilfe eines Schraubenziehers oder eines Eisendrahts den Fremdkörper entfernen.

Achtung, den Stutzen nicht durchstoßen.

ACHTUNG : Die Messer sind sehr scharf, niemals die Hand in den Apparat einführen.

7 Garantiebedingungen

Die Suverain 3000-A Produkte haben 2 Jahr Garantie. Bei Nichteinhaltung der Einbau- und Benutzungsbedingungen der Geräte wird die Garantie sofort aufgehoben.

SUVERAIN®
www.lomac.de

Lomac®



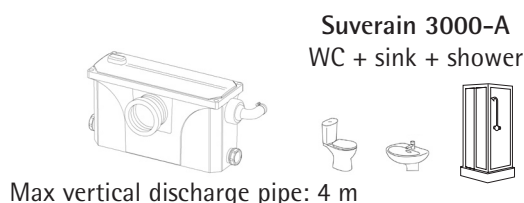
Suverain[®] 3000-A

UK

1 Note

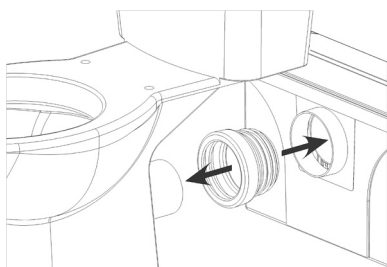
For optimal operation of the macerator, the installation guidelines from this technical manual must be followed. This device is not meant to be used by people (including children) with limited physical or mental abilities or a lack of experience and/or knowledge of this or a similar component. Unless they are supervised by a person responsible for their safety or receive from them instructions as to how the device is to be used, the user should be careful when operating this device. Note that children should be supervised to ensure that they do not engage in recreation with this appliance.

2 Applications and technical information



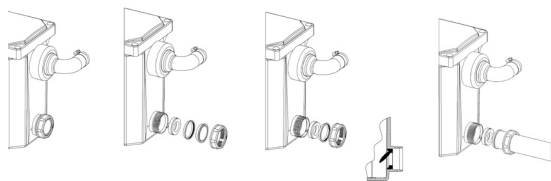
3 Installation

a. Connection to the WC



PLEASE NOTE: Suverain 3000-A must be connected to a WC with horizontal flow according to EN33 or EN37 standards.

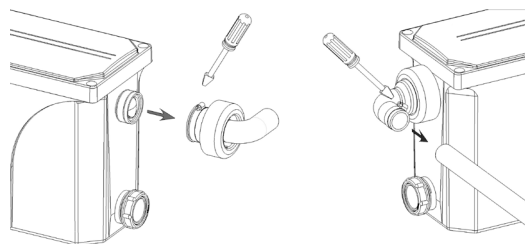
b. Connection of sanitary equipment



Connection to the lower side inlets
Close any unused inlet.

c. Connection of the discharge pipe (28 mm)

Push in the large end of the elbow over the outlet of the device, turn it in the desired direction and fix with a pipe clamp. Then connect the discharge pipe to the neck and fix with a pipe clamp.



d. Electrical connection

PLEASE NOTE: The electrical connections must be made after assembling the device.

For the electrical connection, be aware of the regulations applicable for a bathroom. The electrical connection must be made by a professional. Connect the appliance to a 2 pole 10 – 16 A socket + earthing. The socket may only serve to supply the appliance and must be connected to a highly sensitive differential circuit-breaker set to 30 mA.

Standards: Suverain3000-A follows the EN 12050-3 standard; a pump station for limited use for sewage with excrement.

4 Start-up and use

Connect to the socket. Flush once – the device must switch itself on automatically and function within 5 to 30 seconds. If the cycle time exceeds 35 seconds, check to see whether or not the discharge pipe is jammed or blocked.

Then the toilet can be used like a classic WC.

PLEASE NOTE: The Suverain 3000-A is only suitable for macerating and dissipating excrement, normal toilet paper and sewage.

Any damage to the device which is caused by throwing in foreign objects such as cotton wool, tampons, sanitary towels, condoms, hair, pieces of cotton fabric, or by pumping liquids such as solvents or oils, will not be considered as part of the warranty.

SUVERAIN[®]
www.lomac.de

5 Possible malfunctions

You can correct most malfunctions by yourself.
For all other problems contact the LOMAC-licensed service station.

PROBLEM	PROBABLE CAUSES	REMEDIES
The device does not switch off properly.	- The device has been pumping for too long (thermo-switch for safety). - Failure of the control system.	- Pull the plug out of the socket. Wait for an hour and re-connect. - Otherwise contact a licensed customer service representative.
The device switches on intermittently.	- The connected sanitary installations are leaky (tap, cistern). - The flap trap is not closing tightly.	- Check the connected waste disposal. - Clean or change the flap trap.
The motor is running in several cycles and the water in the toilet bowl only discharges slowly.	The ventilation opening in the lid is blocked.	Clean the ventilation connection.
The motor is running correctly but does not switch off correctly, or runs for a very long time.	- The discharge pipe is too high or too long or there are too many bends (loss of pressure) - The pump floor is blocked.	- Check the installation. - Otherwise contact a licensed breakdown service.
The motor is not starting up	- The device is not connected. - Socket is damaged - Problem with the motor or the control system	- Connect the device. - Otherwise contact a licensed customer service representative.
The motor is running with a rattling sound or grumbles and does not work.	- The motor is blocked by a foreign object. - Problem with the motor or the control system	- Remove the foreign body (see section 6). - Otherwise contact a licensed customer service representative.
Water reflux in the shower is muddy.	- The shower has been installed too low down in relation to the device. - The flap traps for the side inlets are blocked.	- Check the installation. - Clean the flap traps from the outside, otherwise contact a licensed customer service representative.

6 Disassembly

PLEASE NOTE: Repairs to the motor and electrical parts may only be undertaken by licensed professionals. Before interfering with the device disconnect the electrical connection.

a. Dismantling the macerator from the WC bowl

- Turn off water feed to WC cistern and remove the largest quantity possible of water from the siphon of the WC-bowl.
- Disconnect the pressure pipe.
- Suverain3000-A: Cut off the water supply.
- Disconnect the device from the WC.

b. Foreign bodies

Remove the foreign body through the WC inlet and using a screw driver or an iron wire.

Be careful not to pierce the rubber gasket.

PLEASE NOTE: The blades are very sharp – never put your hand into the device.

7 Warranty

The Suverain3000-A products have a 2 year warranty. The warranty will be immediately nullified if the conditions of installation and use are not observed.